



## Экономический и Социальный

Distr.  
LIMITED

E/CN.17/1998/L.10  
1 May 1998  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

Комиссия по устойчивому развитию  
Шестая сессия  
20 апреля-1 мая 1998 года  
Пункт 5 повестки дня

### ЭКОНОМИЧЕСКИЙ СЕКТОР/ОСНОВНАЯ ГРУППА: ПРОМЫШЛЕННОСТЬ

Проект текста, представленный заместителем Председателя  
г-ном Майклом Одевалом (Швеция)

#### ПРОМЫШЛЕННОСТЬ И УСТОЙЧИВОЕ РАЗВИТИЕ

1. Комиссия по устойчивому развитию подтвердила, что для достижения устойчивого развития правительствам в сотрудничестве с негосударственными субъектами необходимо предпринимать более активные усилия в целях учета экономических, социальных и экологических целей в процессе стратегического и тактического руководства промышленностью. С этой целью правительствам необходимо расширять и активизировать сотрудничество с промышленными кругами, профсоюзами и другими группами гражданского общества. Комиссия приняла к сведению резюме Председателя в отношении этапа заседаний ее шестой сессии, посвященного промышленности. Нижеследующие рекомендации Комиссии основываются на докладе Генерального секретаря о промышленности и устойчивом развитии (E/CN.17/1998/4 и Add.1-3) и докладе Межсессионной специальной рабочей группы по промышленности и устойчивому развитию (E/CN.17/1998/14).

#### I. ПРОМЫШЛЕННОСТЬ И ЭКОНОМИЧЕСКОЕ РАЗВИТИЕ

2. Комиссия признала, что промышленная политика и ответственная деловая практика имеют жизненно важное значение для стратегии устойчивого развития и должны охватывать целый ряд взаимосвязанных экономических, социальных и экологических целей, таких, как поощрение открытой, конкурентоспособной экономики, расширение производительной продуктивной занятости и охрана окружающей среды.

3. Комиссия подчеркнула, что для реализации целей устойчивого развития правительствам необходимо обеспечивать учет экономических, социальных и природоохранных соображений при разработке политики и поощрять экономический рост и способствовать укреплению международных позиций промышленности посредством макроэкономической политики. Комиссия пришла к выводу, что, для того чтобы стимулировать отечественное частное предпринимательство, повысить конкурентоспособность экономики в целом и обеспечить привлечение прямых иностранных инвестиций (ПИИ), реформы политики должны быть нацелены на создание благоприятной стратегической обстановки, в частности, на основе развития инфраструктуры и совершенствования деятельности в области образования, поощрения научно-исследовательских и опытно-конструкторских работ (НИОКР), содействия экспорту и либерализации внутренних рынков. В этой связи особое внимание должно быть уделено развитию малых и средних предприятий (МСП).

4. Комиссия подчеркнула, что для развивающихся стран и стран с переходной экономикой ПИИ являются зачастую одним из важнейших источников капитала, новых технологий, организационных и управленческих методов и средством обеспечения доступа на рынки. Комиссия подчеркнула также, что для поощрения потоков ПИИ в развивающиеся страны, и особенно в наименее развитые из них, системе Организации Объединенных Наций следует в большей степени акцентировать внимание на рекламно-пропагандистскую деятельность и распространение информации, касающейся инвестиционных возможностей в развивающихся странах. В этой связи программа поощрения инвестиций Организации Объединенных Наций по промышленному развитию зарекомендовала себя эффективным инструментом для содействия инвестициям в развивающиеся страны, и поэтому должна быть укреплена.

5. Комиссия подчеркнула, что официальная помощь в целях развития (ОПР) остается одним из основных источников внешнего финансирования, особенно для стран Африки и наименее развитых стран (НРС), и играет значимую роль, в частности, в создании потенциала, укреплении инфраструктуры, искоренении нищеты и охране окружающей среды в развивающихся странах и исключительно важную роль в НРС.

6. Комиссия признала, что промышленность играет исключительно важную роль в обновлении технологий и осуществлении НИОКР, которые имеют решающее значение для экономического и социального развития любой страны, а также в разработке, распространении и передаче экологически безопасных технологий и методов управления, которые представляют собой один из ключевых элементов устойчивого развития.

7. Комиссия подчеркнула, что для достижения устойчивого развития важно, чтобы правительства обеспечили разработку и применение благоприятных стратегических рамок, опирающихся на прочный фундамент регламентирующих норм, дополняемых экономическими инструментами, добровольными инициативами и соглашениями в разумном сочетании и подкрепляемых отношениями партнерства между государственными и частными предприятиями.

## II. ПРОМЫШЛЕННОСТЬ И СОЦИАЛЬНОЕ РАЗВИТИЕ

8. Комиссия признала, что социальное и промышленное развитие взаимодополняют друг друга и что индустриализация может прямо или косвенно способствовать достижению целого ряда целей в социальной области, таких, как создание рабочих мест, искоренение нищеты, обеспечение равноправия между мужчинами и женщинами, соблюдение трудовых норм и расширение доступа к образованию и здравоохранению. В этой связи важнейшая стратегическая задача заключается в том, чтобы усилить позитивное воздействие промышленной деятельности на социальное развитие,

ограничив или полностью устранив ее негативные последствия. Комиссия отметила, что расширение доступа к образованию и здравоохранению, как правило, обуславливается темпами индустриализации, и рекомендовала правительствам по-прежнему уделять этим аспектам приоритетное внимание.

9. Комиссия признала, что промышленность содействует достижению целей социального развития на основе, в частности, обеспечения производительной занятости, соблюдения трудовых стандартов, предпринимательских инициатив в социальной области и уделения внимания вопросам развития людских ресурсов и обеспечения благосостояния трудящихся. Промышленность по-прежнему сталкивается с такими проблемами, которые могут быть разрешены на основе активизации диалога с профсоюзами и правительствами.

10. Комиссия признала, что в процессе решения проблем индустриализации социальная политика не всегда оставалась нейтральной в гендерном отношении. Ввиду сохраняющегося неравенства между мужчинами и женщинами в таких областях, как размер доходов, занятость, образование и здравоохранение, правительствам, промышленности, профсоюзам, женским организациям и другим организациям гражданского общества следует развивать сотрудничество в области ликвидации дискриминации в отношении женщин.

11. Комиссия подчеркнула, что в число основных проблем, которым должно уделять внимание международное сообщество, входят углубляющееся неравенство как между странами, так и в самих странах по уровню доходов и опасность того, что некоторые страны и группы могут оказаться в еще более глубокой нищете и изоляции. Прочную основу для международного сотрудничества, в том числе сотрудничества с сообществом предпринимателей, обеспечило проведение Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития. В этой связи проводимая политика должна основываться на Копенгагенской декларации о социальном развитии.

### III. ПРОМЫШЛЕННОСТЬ И ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

12. Комиссия отметила, что повышение уровня промышленного развития в мире сопровождается увеличением масштабов воздействия промышленной деятельности на окружающую среду, что обусловлено, в частности, образованием вредных выбросов и отходов и имеет глобальные, региональные и местные последствия. К числу таких последствий относятся: на местном уровне – загрязнение воздуха в городах, загрязнение почвы и рек и деградация земель; на региональном уровне – кислотные дожди, загрязнение воды и прибрежной зоны; и на глобальном уровне – изменение климата, истощение озонового слоя, утрата биологического разнообразия, расширение масштабов перевозки вредных отходов и загрязнение морской среды из источников, базирующихся на суше.

13. Комиссия признала, что экологическая устойчивость и промышленное развитие, при наличии необходимой технологии, институтов, политики и систем стимулов, носят взаимоподкрепляющий характер.

14. Комиссия подчеркнула, что важнейшая стоящая перед правительствами задача заключается в том, чтобы максимально усилить позитивное воздействие промышленной деятельности на процесс экономического и социального развития при одновременном сведении к минимуму воздействия производства и потребления товаров на состояние природной среды. С этой целью правительствам следует пересмотреть свои регламентационную политику и системы экономического стимулирования и дестимулирования, а также принимать другие меры, такие, как создание потенциала, сбор экологических данных и обеспечение соблюдения существующих норм, в поддержку природоохранных усилий промышленных кругов и гражданского общества. Правительствам следует

поощрять более широкое распространение и осуществление добровольных инициатив и соглашений в промышленности и применение на совместной основе наиболее эффективной практики.

15. Комиссия призвала промышленные круги активизировать свои усилия в тех случаях, когда это целесообразно, в таких областях, как ответственная деловая практика и использование различных средств управления корпоративной деятельностью, включая системы управления деятельностью по охране окружающей среды и сбор экологических данных, в целях сокращения ущерба, наносимого окружающей среде. Правительства и промышленность должны сотрудничать в деле разработки политики в целях обеспечения того, чтобы соблюдение стандартов не было чрезмерно дорогостоящим или сложным для компаний в развивающихся странах и для МСП.

16. Комиссия признала, что эффективность с точки зрения охраны окружающей среды, интернализация издержек и политика установления норм в отношении продукции также являются важными средствами обеспечения большей устойчивости моделей потребления и производства. В этой связи следует уделить внимание исследованиям, в которых содержатся предложения по повышению эффективности использования ресурсов, включая рассмотрение возможности 10-кратного повышения эффективности использования ресурсов в промышленно развитых странах в долгосрочной перспективе и возможности 4-кратного ее повышения в промышленно развитых странах в течение ближайших двух-трех десятилетий. Центры более чистой продукции Программы Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП)/Организации Объединенных Наций по промышленному развитию (ЮНИДО) продемонстрировали совместимость мер по охране окружающей среды и мер по повышению эффективности использования ресурсов, и опыт, приобретенный при проведении этих мероприятий, следует применять как можно шире.

#### IV. БУДУЩАЯ ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ

17. Комиссия признала ценность интерактивного диалога между представителями правительств, промышленности, профсоюзов, неправительственных организаций (НПО) и международных организаций на этапе заседаний, посвященных промышленности, ее шестой сессии, на котором особое внимание было уделено четырем темам: ответственной деловой практике, средствам управления корпоративной деятельностью, оценке и сотрудничеству в области технологии и промышленности и пресной воде. Аналогичные диалоги будут проводиться и в будущем, принимая во внимание тот факт, что их подготовка должна осуществляться в рамках межправительственного процесса и на основе сбалансированного представительства всех основных групп из развитых и развивающихся стран.

18. Комиссия отметила потенциальную ценность проведения обзора добровольных инициатив и соглашений, призванных наполнить содержанием и сориентировать диалог между правительствами и представителями промышленности, профсоюзов, НПО и международных организаций. В качестве первого шага представителям промышленности, профсоюзов и НПО следует рассмотреть добровольные инициативы и соглашения в целях определения тех элементов, которые можно было бы изучить в ходе обзора. Департамент по экономическим и социальным вопросам Секретариата мог бы оказать помощь в этом процессе. Особое внимание следует уделить сбалансированному участию в этом процессе представителей всех основных групп из развитых и развивающихся стран. Секретариату следует распространить результаты этого обзора среди правительств. Комиссия предложила Департаменту в сотрудничестве с ЮНЕП и ЮНИДО рассмотреть вопрос о том, каким образом добровольные инициативы и соглашения могли бы содействовать будущей работе Комиссии, и представить доклад о результатах этой работы Комиссии на ее седьмой сессии.

19. В настоящее время ЮНЕП работает над добровольными обязательствами и инициативами финансового сектора, которые содействуют устойчивому развитию. Следует и далее укреплять работу финансового сектора в этом направлении. Комиссия подчеркнула важность таких добровольных обязательств и инициатив и предложила ЮНЕП представить доклад о своей работе в этой области.

-----